



## **Descubra Lisboa creativa con EXD.**

ExperimentaDesign es una Bienal internacional dedicada al diseño, la arquitectura y la creatividad contemporánea. Con un programa dinámico y audaz, EXD crea y muestra proyectos e ideas originales en distintos formatos: exposiciones, intervenciones urbanas y debates, siempre en lugares emblemáticos de la ciudad.

Este año, bajo el tema "It's About Time", EXD'09 ha lanzado eventos que cruzan todo el espectro creativo y cultural. Abierto a todos y desarrollándose por varios lugares en Lisboa, estos sucesos ofrecen circuitos alternativos de la ciudad a menudo no vistos por los visitantes y lugareños.

¿Qué hay?

En el eje de la Bienal de EXD'09 existen cuatro exposiciones con trabajos y ideas de creadores de todo el mundo.

### ***Quick Quick Slow en el Museu Coleção Berardo***

Comisariada por Emily King la exposición es una "historia alternativa del diseño gráfico" y debe ser visitada por todos los amantes del diseño. Quick Quick Slow explora la relación entre el grafismo impreso y la imagen en movimiento en todo el siglo pasado. La impresionante selección de las imágenes traduce las emociones de los diseñadores y su interpretación de la velocidad de la vida cotidiana. Espérese ver piezas del comienzo del siglo XX por El Lissitzky, László Moholy-Nagy y Alexander Rodchenko y otras de grafismo más contemporáneo, como los libros de Irma Boom y los álbumes de Peter Saville, en una exposición inspiradora de la historia del diseño.

### ***Lapse in Time en la Sociedade Nacional de Belas Artes***

Lapse in Time representa las actividades de diseño que muestran el "trabajo en progreso" en lugar del producto final y las soluciones comerciales.

Con esta exposición, el comisario, Hans Maier-Aichen quería mostrar los procesos de las obras, proporcionando información sobre determinados aspectos creativos en el campo de la percepción del diseño crítico, sobre el cruce de fronteras con otras disciplinas como las ciencias cognitivas, la antropología, los desafíos ecológicos e incluso las Bellas Artes; circunstancias y fenómenos que están siempre conectados con el paso del tiempo.



### ***Pace of Design en los Museus da Politécnica***

De la observación de la vida cotidiana de siete grandes estudios internacionales, Pace of Design analiza la relación entre el tiempo, el proceso de diseño, la intensidad y la creatividad. Para entender el ritmo de creación, desarrollo y producción de cada estudio, la comisaria Austriaca Tulga Beyerle ha visitado, observado y entrevistado los principales diseñadores en sus estudios en Alemania, China, India, Estados Unidos, Sudáfrica, Japón y Brasil. La exposición comparte con el visitante las inspiraciones diarias y desafíos, y pone de manifiesto las diferentes perspectivas acerca de los métodos, procesos y ciclos de trabajo en una determinada ciudad y la cultura. La exposición también ha resultado en la rehabilitación interior del museo.

\* Está en venta una publicación complementaria sobre las exposiciones. Entrada a la exposición es gratuita con la compra de la publicación.

### ***Timeless en el Museu do Oriente***

A la luz de los desafíos que la sociedad actual enfrenta con respecto a la disminución de los recursos y los problemas sociales, EXD'09 ha invitado cuatro países a que respondieran a la pregunta: ¿Cómo puede "menos" ser convertido en un valor positivo en lugar de algo restrictivo?

La exposición y la publicación se divide en cuatro secciones, que corresponden a los países participantes: España, Portugal, Sudáfrica y el Reino Unido, enmarcado por las aportaciones de los respectivos comisarios. Los productos y las ideas en exhibición confrontan los problemas mundiales, tales como el ahorro de energía, el uso responsable de materiales naturales, el reciclaje, la pobreza y otras realidades culturales. La exposición es un reflejo notable de las realidades de los países representados.

Todos los lugares de exposición son de gran importancia para la ciudad de Lisboa. Por favor, consulte el documento con la información detallada.

### **Exposiciones Especiales**

Los visitantes a Lisboa y a la Bienal EXD'09 podrán tener un guía a todas las exposiciones.



EXD ha organizado para los visitantes locales e internacionales a la Bienal:

- Itinerarios a medida y visitas guiadas por los expertos a las exposiciones para el público adulto
- Visitas y actividades prácticas para los jóvenes y estudiantes
- Workshops creativos en fines de semana para las familias
- Workshops y visitas especiales para estudiantes de colegios y universitarios
- Discusiones temáticas en grupo

Para obtener información sobre visitas guiadas e itinerarios a medida, por favor, póngase en contacto con EXD:

[edu@experimentadesign.pt](mailto:edu@experimentadesign.pt)

Tel. +351 915 080 587

### **Lounging Space**

Ubicado en un antiguo Palacio Braamcamp, propiedad de la familia, este edificio del siglo XIX es el centro de información de la Bienal EXD'09. Con una librería, es también el lugar de varias exposiciones de conocidos diseñadores portugueses. Para aquellos que sólo quieran relajarse, los visitantes son bienvenidos a disfrutar de las vistas de Lisboa y tomar el sol en la terraza tomando una copa y charlar con la familia y amigos.

El espacio Lounging Space está abierto hasta el 8 de noviembre y tiene su propio programa de eventos.

Disfrute de un fin de semana con EXD'09.

A los busquen un fin de semana explorando la cultura, la arquitectura y la creatividad de una gran ciudad europea antes que llegue el invierno, Lisboa será una opción única.

Le garantizamos un itinerario cultural hecho a medida, basta con que nos diga que viene.



Para un programa detallado y otras ofertas de la Bienal visite  
[www.experimentadesign.pt](http://www.experimentadesign.pt)

Para obtener información actualizada visite el blog  
<http://www.experimentadesign.pt/2009/blog/>

Para obtener más información sobre la Bienal, visite el Centro de Prensa  
<http://www.experimentadesign.pt/press/eng/index.html>

O contate:

Zahira Asmal (International Press Officer)  
[press.international@experimentadesign.pt](mailto:press.international@experimentadesign.pt)  
+351 21 099 30 45

ExperimentaDesign Lisboa 2009  
It's About Time  
09.09.09 – 08.11.09  
[www.experimentadesign.pt](http://www.experimentadesign.pt)